



# ĐƠN ĐĂNG KÝ BẰNG LÁI XE hoặc THẺ CĂN CƯỚC Ở DC

Thông tin quý vị cung cấp sẽ được sử dụng để đăng ký cho quý vị bỏ phiếu hoặc hãy cập nhật thông tin đăng ký của quý vị trừ khi quý vị từ chối trong Phần G.

A. Quý vị cần gì?		
<input type="checkbox"/> Bằng Lái Xe	<input type="checkbox"/> Thẻ Căn Cước	<input type="checkbox"/> Chứng Thực Lái Xe Máy

B. Cho chúng tôi biết về quý vị				
Họ		Tên		Tên Đệm
Địa chỉ nơi quý vị sống (không sử dụng địa chỉ gửi thư)		Số Căn Hộ/Phòng	Thành Phố & Tiểu Bang	Mã ZIP
Ngày Sinh		Số An Sinh Xã Hội	Công dân Hoa Kỳ	Giới Tính
/ /			<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ <input type="checkbox"/> Không xác định
Cân Nặng	Chiều Cao	Màu Tóc	Màu Mắt	Các tên khác mà quý vị đã sử dụng trên Bằng Lái Xe hoặc Thẻ Căn Cước.
LBS	FT	IN		
ĐTĐĐ	Điện Thoại Khác	Thông Báo Tin Nhắn	Email	
( )	( )	<input type="checkbox"/> Có Áp dụng mức cước chuẩn		

C. Cho chúng tôi biết về lịch sử lái xe của quý vị			
1. Quý vị đã từng có Bằng Lái Xe chưa?	Nếu có, hãy ghi quốc gia, tiểu bang hoặc khu vực tài phán nào?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
2. Bằng của quý vị có bao giờ bị đình chỉ hoặc thu hồi không?		<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
3. Đơn đăng ký Bằng Lái xe của quý vị có bị từ chối ở quốc gia hoặc tiểu bang khác không?		<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không

D. Cho chúng tôi biết về tiền sử y tế của quý vị			
<i>Bỏ qua phần này nếu quý vị chỉ ở đây để lấy thẻ căn cước.</i>			
1. Quý vị có cần đến kính điều chỉnh khúc xạ khi kiểm tra thị lực không?		<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
2. Quý vị có cần đeo thiết bị trợ thính khi lái xe không?		<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
<b>Trong 5 năm qua, quý vị có mắc hoặc phải điều trị bệnh nào trong số các bệnh sau không? Nếu có đối với một mục, vui lòng điền biểu mẫu Y Tế/Mắt.</b>			
1. Bệnh Alzheimer		<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
2. Bệnh Tiểu Đường Phụ Thuộc Insulin		<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
3. Bệnh Tăng Nhãn Áp, Đục Thủy Tinh Thể hoặc Các Bệnh Về Mắt		<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
4. Động Kinh hoặc Mất Ý Thức		<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
5. Quý vị có bị tình trạng về thể chất hoặc tâm thần nào khác có thể làm giảm khả năng lái xe của bản thân không?		<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không

E. Hãy cho chúng tôi biết về tùy chọn của quý vị			
1. Tất cả nam giới từ 18-26 tuổi sẽ được đăng ký thông qua <b>Dịch Vụ Tự Chọn</b> . Để chọn không tham gia, hãy hoàn thành biểu mẫu chọn không tham gia			
2. Tôi muốn bổ sung <b>Diện Cựu Chiến Binh</b> vào bằng lái/thẻ căn cước của mình.	<input type="checkbox"/> Có	<i>Nếu có, hãy cung cấp bằng chứng về diện của quý vị</i>	
3. Tôi muốn trở thành một <b>người hiến tặng mô và nội tạng</b> .	<input type="checkbox"/> Có		
4. Chúng tôi nên sử dụng ngôn ngữ nào để giao tiếp với quý vị?	_____		
<b>Diện Đặc Biệt (Tùy Chọn):</b> <i>Thêm vào Bằng Lái Xe hoặc Thẻ Căn Cước của tôi</i>	<input type="checkbox"/> Tự Kỳ	<input type="checkbox"/> Khiếm Thị Khiếm Thính	
	<input type="checkbox"/> Thiếu Năng Trí Tuệ		
Dành Cho Văn Phòng:			

F. Nếu quý vị từ 70 tuổi trở lên, bác sĩ được cấp phép của quý vị PHẢI hoàn thành phần này		
Tên của Bác Sĩ (in hoa)	Mã Số Định Danh của Bác Sĩ	Số Điện Thoại
Người nộp đơn có khả năng lái xe an toàn không?		<input type="checkbox"/> Có, người nộp đơn có thể lái xe an toàn. <input type="checkbox"/> Không, người nộp đơn không thể lái xe an toàn.
Chữ Ký của Bác Sĩ:		Ngày:

Để báo cáo hành vi lãng phí, gian lận hoặc lạm dụng của bất kỳ viên chức hoặc Cơ Quan Chính Quyền nào tại DC, hãy gọi đến Văn Phòng Tổng Thanh Tra DC theo số 1.800.521.1639.	Dành Cho Văn Phòng: Chữ Ký của Nhân Viên:	Biểu mẫu sửa đổi Tháng Mười 2021 Ngày:
---	--	---

Quý vị có câu hỏi? Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại địa chỉ [dmv.dc.gov](http://dmv.dc.gov) hoặc gọi 311 ở DC hoặc 202.737.4404 bên ngoài mã vùng 202.

Tiếp Tục Ở Trang Tiếp →

### G. Đăng Ký Cử Tri

Trừ khi quý vị từ chối, thông tin quý vị đã cung cấp trên đơn đăng ký này sẽ được sử dụng để đăng ký cho quý vị bỏ phiếu hoặc hãy cập nhật thông tin đăng ký của quý vị. Nếu quý vị không đáp ứng các yêu cầu về đăng ký cử tri được liệt kê dưới đây, hoặc nếu quý vị không muốn đăng ký bỏ phiếu, quý vị **PHẢI** từ chối.

Để **đăng ký bỏ phiếu**, quý vị phải:

- Là công dân Hoa Kỳ
- Sống ở DC. (Quý vị không được bỏ phiếu trong một cuộc bầu cử ở DC trừ khi quý vị đã sống ở DC ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử mà quý vị dự định bỏ phiếu.)
- Không yêu cầu nơi cư trú bỏ phiếu bên ngoài DC
- Từ 16 tuổi trở lên. (Quý vị có thể đăng ký trước lúc 16 tuổi. Quý vị có thể bỏ phiếu trong một cuộc bầu cử sơ bộ nếu quý vị ít nhất 17 tuổi và sẽ đủ 18 tuổi vào cuộc tổng tuyển cử tiếp theo. Quý vị có thể bỏ phiếu trong một cuộc tổng tuyển cử hoặc bầu cử đặc biệt nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên.)
- Không bị tòa án phát hiện là không đủ năng lực pháp lý để bỏ phiếu

**Tôi từ chối.** Đừng đăng ký cho tôi bỏ phiếu hoặc hãy cập nhật thông tin đăng ký cử tri của tôi.  
(Nếu quý vị từ chối, hãy chuyển đến Phần H, Xác Nhận Của Người Nộp Đơn)

**Đăng Ký Đảng.** Để bỏ phiếu trong một cuộc bầu cử sơ bộ ở DC, quý vị phải đăng ký bỏ phiếu cho một trong bốn (4) đảng sau (**Đánh dấu MỘT ô bên dưới**):

Đảng Dân Chủ                       Đảng Xanh D.C.                       Đảng Cộng Hòa                       Đảng Tự Do

Nếu quý vị đăng ký là "Không Đảng Nào (độc lập)" hoặc với một đảng khác không được liệt kê ở trên, quý vị sẽ không được bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử sơ bộ.

Nếu quý vị không chọn một đảng, quý vị sẽ được đăng ký là "Không Đảng Nào (độc lập)."

Không Đảng Nào (độc lập)                       Khác (ghi tên đảng tại đây) \_\_\_\_\_

Nếu quý vị cần trợ giúp trong việc bỏ phiếu, vui lòng cho chúng tôi biết loại trợ giúp mà quý vị cần (tùy chọn):

Địa chỉ quý vị nhận thư (nếu khác với ở trên):

Tên và địa chỉ trong lần đăng ký cử tri gần nhất của quý vị (bao gồm thành phố và tiểu bang nếu bên ngoài D.C.):

Quý vị có muốn biết thông tin về việc phục vụ với tư cách là nhân viên thăm dò ý kiến trong cuộc bầu cử tiếp theo không?  Có                       Không

**Lưu Ý Quan Trọng.** Thông tin đăng ký cử tri là công khai, ngoại trừ toàn bộ/một phần số an sinh xã hội, số đăng ký cử tri, ngày sinh, địa chỉ email, và số điện thoại. Nếu quý vị từ chối đăng ký bỏ phiếu, quyết định của quý vị sẽ được bảo mật. Nếu quý vị chọn đăng ký bỏ phiếu, cơ quan nơi đơn đăng ký cử tri của quý vị được gửi sẽ được giữ bảo mật và sẽ chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri của quý vị.

Để giữ bảo mật nơi cư trú và/hoặc địa chỉ gửi thư của quý vị, quý vị phải đệ trình lên Ban Đăng Ký Cử Tri của Hội Đồng Bầu Cử lệnh tòa án chỉ thị rằng thông tin đó phải được giữ bảo mật.

Nếu quý vị cho rằng có người đã xâm phạm quyền của mình trong việc: a) đăng ký bỏ phiếu; b) từ chối đăng ký bỏ phiếu; c) giữ bí mật trong việc quyết định liệu có đăng ký hay không hoặc trong việc nộp đơn để đăng ký bầu cử; hoặc d) chọn đảng phái chính trị của riêng quý vị hoặc lựa chọn chính trị khác, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại lên Giám Đốc Điều Hành của Hội Đồng Bầu Cử, 1015 Half Street, SE, Suite 750, Washington, DC 20003.

Nếu quý vị không nhận được thẻ đăng ký cử tri trong vòng ba tuần sau khi điền đơn này, hãy gọi cho Hội Đồng Bầu Cử theo số 202-727-2525. Quý vị cũng có thể truy cập trang web của Hội Đồng Bầu Cử tại địa chỉ [www.dcboe.org](http://www.dcboe.org). Để được trợ giúp TTY, hãy gọi 711. Si necesita esta informacion en espanol, llame al 202-727-2525.

### H. Xác Nhận Của Người Nộp Đơn

Qua văn bản này, tôi xin xác nhận, theo hình phạt của tội khai man, rằng thông tin trong đơn đăng ký này là đúng và chính xác. Nếu tôi nộp đơn để đăng ký bỏ phiếu, tôi xin thề hoặc khẳng định rằng tôi đáp ứng từng yêu cầu được liệt kê trong Phần G. Tôi hiểu rằng: a) bất kỳ người nào sử dụng tên hoặc địa chỉ hư cấu và/hoặc cố ý đưa ra bất kỳ tuyên bố sai lệch nào trong đơn đăng ký này là vi phạm Luật DC và phải chịu mức phạt lên đến \$1,000 và/hoặc lên đến 180 ngày giam giữ (Bộ Luật Chính Thức của DC 22-2405), và; b) bất kỳ người nào đăng ký bỏ phiếu hoặc cố gắng đăng ký và đưa ra bất kỳ tuyên bố sai lệch nào về điều kiện hội đủ để đăng ký của họ là vi phạm Luật DC và phải chịu mức phạt lên đến \$10,000 và/hoặc lên đến 5 năm tù (Bộ Luật Chính Thức của DC 1-1001.14(a)).

Chữ Ký của Người Nộp Đơn: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_